

1. Geltung

Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) haben für alle Bestellungen der der Vartan Product Support GmbH und deren verbundener Unternehmen Gültigkeit, soweit sie Bestandteil des Vertrages mit dem Lieferanten sind. Dies ist dann der Fall, wenn die AEB ausdrücklich als Vertragsbestandteil bezeichnet werden, aber auch dann, wenn VPS auf die AEB verweist, sei es durch Beilage zu oder Abdruck auf Angebotsanfragen oder Bestellungen oder sei es durch Bekanntgabe des Links auf die Web-seite von VPS (www.vps-group.com). Ein Widerspruch des Lieferanten gegen diese AEB muss unverzüglich, ausdrücklich und schriftlich erfolgen. Gedruckte Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder formularische Hinweise, Stempel usw. gelten nicht als Widerspruch. Stillschweigen von VPS auf Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder auf widersprechende Bestätigungsschreiben usw. dürfen nicht als Einverständnis oder Anerkennung ausgelegt werden.

2. Angebote des Lieferanten

Durch die Anfrage beim Lieferanten wird dieser ersucht, als Spezialist ein kostenloses Angebot zu unterbreiten. Er hat sich im Angebot nach den Beschreibungen und Zielen von VPS zu richten und im Falle von Abweichungen ausdrücklich darauf hinzuweisen. Er erkennt eine Aufklärungspflicht hinsichtlich aller Umstände, die für das Angebot oder die angebotenen Leistungen für VPS von Interesse sein könnten an. Wenn der Lieferant in seinem Angebot keine Frist festsetzt, ist das Angebot 60 Tage (Poststempel) bindend. Kosten für Angebote wie Aufwendungen für Unterlagen, Reisen, Demonstrationen usw. trägt der Lieferant, auch wenn VPS ein Angebot aus irgendwelchen Gründen ablehnt. Wegen Nichtzustandekommen eines Vertrages kann der Lieferant in keinem Falle Ersatz für Aufwendungen oder entgangenen Gewinn geltend machen.

3. Qualität

Gegenstand eines Angebotes oder einer Bestellung ist immer nur Ware erster Qualität. Der Lieferant ist verpflichtet, sich selbständig über technische Vorschriften und Sicherheitsvorschriften am Bestimmungsort (im Zweifel am Sitz von VPS) zu informieren und die Ware entsprechend auszurüsten (z.B. durch Sicherheitsvorrichtungen). Eine solche Ausrüstung ist immer im Preis inbegriffen. Der Lieferant sollte die Forderungen von ISO 9001 oder EN 9100 erfüllen oder zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem unterhalten.

4. Ersatzteile

Der Lieferant garantiert die Lieferung von Ersatzteilen zu marktüblichem Preis und zu diesen

1. Scope of application

These General Conditions of Purchase apply to all orders by Vartan Product Support GmbH and its affiliated companies (following "VPS") to the extent that the GCP's have become an element of the contract with the Supplier. This is the case when these General Conditions of Purchase are expressly designated as being a component part of the contract and also where VPS refers to these General Conditions of Purchase, whether as enclosure to or printing on requests for quotations or orders, or whether by notice of the link on the website of VPS (www.vps-group.com). An objection to these General Conditions of Purchase by the Supplier must be made expressly and in written form by. Printed terms of business or standard references on printed forms, stamps, etc. shall not be deemed to be objections. Silence of VPS in respect of the terms of business of the Supplier or letters of confirmation to the contrary etc. shall not be interpreted as agreement or approval.

2. Supplier's Quotation

The Supplier shall be requested as specialist, to submit a quotation without charge. He shall in the quotation act upon the descriptions and intentions of VPS and has to inform in the event of discrepancies to the request. He acknowledges having a duty to give a warning in respect of all circumstances which could be of interest for VPS regarding the quotation or the services offered. The quotation is binding for 60 days (postal stamp) if the Supplier does not fix a period in his quotation. The costs of the quotation, such as expenditure for documentation, travelling, demonstrations etc., are taken by the Supplier, including if VPS shall reject the quotation for any reason whatsoever. In no event the Supplier can claim reimbursement for expenditure or loss of profits if a contract is not be concluded.

3. Quality

The subject matter of a quotation or an order is always goods of best quality. The Supplier is bound to make inquiries itself in respect of technical and safety regulations at the place of destination (at the location of the registered office of VPS in the event of doubt) and to equip the goods appropriately (for example, with safety devices). Such equipment is always included in the price. The Supplier shall maintain a quality management system in accordance to ISO 9001 or EN 9100.

4. Spare parts

The Supplier guarantees delivery of spare parts at the prevailing price and on the terms of the present

AEB während 5 Jahren seit Datum der letzten Bestellung des entsprechenden Produktes durch VPS. Eine Einstellung der Fertigung der Teile durch den Lieferanten oder dessen Zulieferfirmen ist VPS rechtzeitig anzuzeigen.

5. Preise

Sofern nicht etwas anderes ausdrücklich von VPS anerkannt ist, gelten die Preise als Festpreise in der vereinbarten Währung (im Zweifel Euro), vorbehaltlich der Meistbegünstigung. Sie verstehen sich FCA Adresse Lieferant (oder ein anderer vereinbarter Bestimmungsort) gemäß INCOTERMS 2010.

6. Zahlungsbedingungen

Falls nicht etwas anderes ausdrücklich vereinbart ist, erfolgt die Zahlung des Kaufpreises innerhalb 30 Tagen nach Erhalt der Rechnung und der Übernahme einer mangelfreien Lieferung.

7. Lieferung, Übergang der Gefahr, Verzug

Unmittelbar nach jeder Bestellung von VPS schickt der Lieferant unaufgefordert eine Auftragsbestätigung, die mindestens folgendes enthält: Auftragsumfang, Menge, Preis, Anliefertermin, Spezifikationen, Zolltarifnummern und Ursprungsland der Ware. Die Lieferungen erfolgen FCA einer der Adressen von VPS oder einer anderen vereinbarten Adresse (INCOTERMS 2010). Der Lieferant legt jeder Lieferung ein Zertifikat (z.B. nach EN 10204 3.1) bei, es sei denn VPS habe in der Bestellung ausdrücklich darauf verzichtet. Die Lieferung ist rechtzeitig erfolgt, wenn die Ware am vereinbarten Lieferdatum an VPS (oder an einem anderen genannten Bestimmungsort) übergeben wird. Bei Überschreitung des vereinbarten Lieferdatums gerät der Lieferant automatisch in Verzug, ohne dass es einer Mahnung bedürfe. Die Übergabe der Gefahr auf VPS erfolgt nach den Regeln der INCOTERMS 2010. Zeichnet sich schon vor der Fälligkeit der Lieferung ab, dass der Lieferant den Liefertermin überschreiten wird, so kann VPS dem Lieferanten eine Frist setzen, um Abhilfe zu schaffen und danach vom Vertrag zurücktreten und auf die Lieferung verzichten und stattdessen Schadenersatz geltend machen. Diese Rücktrittsmöglichkeit besteht auch, wenn sich im Verlaufe der Herstellung voraussehen lässt, dass der Liefergegenstand nicht tauglich sein wird. Teillieferungen und vorzeitige Lieferung sind nur nach ausdrücklicher Vereinbarung zulässig. VPS ist berechtigt, bei Teillieferungen, Lieferung einer unrichtigen Stückzahl, Fehlen des Zertifikates (sofern gefordert) oder bei einer vorzeitigen Lieferung die Annahme zu verweigern. Im Falle der

General Conditions of Purchase for 5 years from the date of the last order placed by VPS for the corresponding product. Discontinuation of manufacture of parts by the Supplier or his sub-suppliers have to notify to VPS in good time. Enforcement of claims to damages by VPS remains reserved.

5. Prices

Prices apply as fixed prices in the agreed currency (Euro in the event of doubt) unless otherwise expressly acknowledged by VPS, subject to most-favored customer treatment. They are FCA shipper's address (or another agreed place of destination) in accordance with INCOTERMS 2010.

6. Terms of payment

Payment of the purchase price will be done within 30 days after receipt of the invoice and acceptance of the consignment free of defects.

7. Delivery, Transfer of perils, delay

The Supplier sends a confirmation of order without request immediately after every order by VPS, which contains at least the following: size of order, quantity, price, delivery date, specifications, customs tariff number and country of origin. Deliveries are FCA shipper's address or another place of destination to be agreed (INCOTERMS 2010). VPS may prescribe a haulage contractor for the Supplier. The Supplier encloses a certificate with every consignment (for example, pursuant to EN 10204 3.1) unless VPS has expressly dispensed with this in the order. Delivery is made in due time when the goods are delivered on the agreed delivery date to VPS in Hamburg (or to another specified place of destination). The Supplier will be automatically in default without the requirement of a reminder letter, on exceeding the agreed delivery date. Passing of risk to VPS occurs according on INCOTERMS 2010. VPS may set the Supplier a period in order to rectify matters and thereafter cancel the contract and dispense with the delivery and instead claim compensation, if it already becomes evident prior to the due date for delivery that the Supplier exceeds the delivery date. This possibility for cancellation also exists if it appears in the course of manufacture that the subject matter of delivery not be suitable for its purpose. Partial and premature delivery are only be permissible after express agreement. VPS may refuse acceptance of partial deliveries, delivery of an incorrect number of items, absence of the certificate, or on a premature delivery. VPS may hold the goods in store for collection, at the expense and risk of the Supplier, in the event of refusal of acceptance. The same also applies in the event of refusal of acceptance on delivery of defective goods.

Annahmeverweigerung kann VPS die Ware auf Kosten und Gefahr des Lieferanten zur Abholung bereithalten. Dasselbe gilt auch für den Fall einer Annahmeverweigerung bei der Lieferung mangelhafter Ware.

8. Gewährleistung

Der Lieferant garantiert und sichert als Spezialist zu, dass der Liefergegenstand keine seinen Wert oder seine Gebrauchstauglichkeit beeinträchtigenden Mängel aufweist, dass er die vereinbarten Eigenschaften hat, den vereinbarten Spezifikationen und insbesondere der Zeichnung entspricht, die dem Lieferanten übergeben worden ist und dass Material, Ausführung und Konstruktion einwandfrei sind. Wenn der Lieferant als Spezialist erkennen konnte, dass die von VPS verlangten Eigenschaften oder die angegebenen Spezifikationen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ware ungünstig oder untauglich sind, kann er sich nur auf einen Fehler von VPS berufen, wenn er VPS davon unverzüglich Anzeige gemacht hat. Der Lieferant haftet auch dann, wenn er die Mängel nicht gekannt hat. Er haftet für seine Zulieferer wie für die eigene Leistung, ebenfalls für eine Montage, die durch ihn ausgeführt wird. Der Lieferant garantiert und haftet ferner dafür, dass durch die Lieferung und Verwendung der angebotenen Ware keine Schutzrechte Dritter verletzt werden.

9. Prüfung, Beanstandung und Garantiezeit

VPS wird die gelieferte Ware innerhalb eines angemessenen Zeitraumes nach Übernahme der vollständigen Lieferung, jedoch ohne an eine bestimmte Frist gebunden zu sein, auf Identität, Quantität und sichtbare Transportschäden untersuchen und entsprechende Mängel sobald wie möglich beanstanden. Der Lieferant entbindet VPS indessen von einer qualitativen Eingangskontrolle. Später entdeckte Mängel irgendwelcher Art werden innerhalb der Garantiezeit beanstandet. Die Garantiezeit dauert 12 Monate ab Lieferung des Produktes an VPS. Gleiches gilt auch für Reparaturen, Ersatz- oder Nachlieferungen. Die Leistung von Zahlungen oder Werkabnahmen usw. durch VPS bedeuten nicht eine Anerkennung der Ware als mangelfrei und vertragsgerecht. Eine Verjährung tritt frühestens mit Ablauf der Garantiezeit ein.

10. Mängelrechte

Im Falle eines Mangels hat VPS die Wahl, entweder vom Vertrag zurückzutreten oder eine angemessene Preisminderung oder die kostenlose Verbesserung an Ort und Stelle zu verlangen. Wird die verlangte Verbesserung innerhalb einer anzusetzenden Frist nicht oder nicht richtig vorgenommen, kann VPS

8. Warranty

The Supplier undertakes and warrants as specialist that the subject matter of delivery has no defects which adversely affect its value or suitability for use, that it has the agreed characteristics, conforms to the agreed specifications and particularly any drawings which have been forwarded to the Supplier and materials, workmanship and construction are faultless. If the Supplier as specialist has realized that the characteristics demanded by VPS or the specifications supplied were inappropriate or unsuitable for proper use of the goods, he may only claim a mistake to VPS if he has given immediate notice of the nonconformity. The Supplier is also liable if he has not recognized the defect. He is liable for his suppliers as for his own performance, likewise, for any assembly work carried out by him. The Supplier warrants and furthermore undertakes the liability that as a result of delivery and use, the goods offered do not breach any industrial property rights of a third party.

9. Incoming inspection, complaint of defects, guaranty warranty period

VPS examines the goods delivered as to identity, quantity and visible transport damage within a reasonable period of acceptance of the complete delivery, but without being bound to a certain period, and notify corresponding defects as soon as possible. The Supplier in the meanwhile releases VPS from a quality control on receipt. Notice of defects of any kind discovered later shall be given within the warranty period. The warranty period is 12 months from acceptance of the product in which the goods delivered. The same applies also to repairs, replacement or additional deliveries. Payments on account, any acceptance at the factory etc. by VPS shall not be taken to mean acknowledgement of the goods as free of defects and in accordance with contract. Any prescription takes place at the earliest on expiry of the warranty period.

10. Claims in the event of defects

VPS has the choice in the event of a defect, either to cancel the contract or demand a reasonable reduction in price, or an improvement on the premises where located without charge. VPS may still cancel the contract or demand a price reduction if the improvement demanded has not been carried

immer noch vom Vertrag zurücktreten oder eine Preisminderung verlangen. Der Lieferant hat überdies in jedem Fall für mittelbaren oder unmittelbaren Schaden vollen Ersatz zu leisten. VPS kann die Annahme einer mangelhaften Lieferung verweigern. Eine Annahme der Sendung bedeutet jedoch keinen Verzicht auf die Mängelrechte.

11. Produkthaftpflicht-Regress

Wird VPS von Dritten gestützt auf die Bestimmungen des Produkthaftpflichtrechts belangt, weil Vertragsprodukte fehlerhaft im Sinne dieser Bestimmungen sind, so stellt der Lieferant VPS von diesen Ansprüchen frei. VPS verpflichtet sich, den Lieferanten zu informieren, sobald sie von solchen Ansprüchen Kenntnis erhält und ihm zu ermöglichen, unberechtigte Ansprüche abzuwehren. VPS kann dem Lieferanten die Prozessführung überlassen, wenn klar ist, dass nur Vertragsprodukte des Lieferanten die Ursache der Schäden sein können. Drängt sich nach der Einschätzung von VPS wegen fehlerhafter Vertragsprodukte ein Produkterückruf auf, so informiert VPS den Lieferanten unverzüglich. Der Lieferant trägt die Kosten der Rückrufaktion, soweit der Rückruf wegen Fehlern seiner Vertragsprodukte notwendig geworden ist. Liegen mehrere Gründe für einen Rückruf vor, so werden die Kosten anteilmäßig getragen. Die Ansprüche von VPS gegenüber dem Lieferanten in diesem Zusammenhang verjähren gleich wie die Ansprüche des geschädigten Dritten gegenüber VPS (d.h. gemäß den Regeln des anwendbaren Produktedukthaftpflichtrechts).

12. Informationspflicht bei Mängel

Hat der Lieferant Kenntnis von einem mangelhaften Bauteil, das zum Lieferumfang von VPS gehört oder gehörte, auch wenn dies für einen anderen Kunden geliefert wird, ist VPS umgehend über diesen Mangel zu informieren (spätestens nach drei Tagen und in schriftlicher Form).

13. Inspektionsrecht/Zutrittsrechte

VPS ist berechtigt, den Fortgang der Arbeit beim Lieferanten zu kontrollieren, doch wird durch eine solche Kontrolle die Pflicht des Lieferanten zur vertragsgemäßen Erfüllung weder geändert noch eingeschränkt. Ebenso gewährt der Lieferant jederzeit den Behörden sowie den Kunden in Begleitung von VPS den Zutritt.

14. Meistbegünstigung

Der Lieferant verspricht der VPS, sie unter vergleichbaren Umständen in einem vergleichbaren Zeitraum mindestens so gut zu behandeln, wie den meistbegünstigten Kunden, vor allem mit Bezug auf Preis, Qualität, Haftung, Zahlungs- und Liefer-

out properly, or at all, within a period to be fixed. Moreover the Supplier has to pay full compensation in each case for direct or indirect damages. VPS may refuse acceptance of a defective consignment. Acceptance of the consignment does not be deemed to be waiver of the claims exercisable in respect of defects.

11. Product liability regress

The Supplier shall indemnify VPS for and against all claims if legal action are taken against VPS by a third party in respect of provisions of the law relating to product liability because contractual products are defective within the terms of these provisions. VPS undertakes to inform the Supplier as soon as it receives knowledge of such claims and make it possible for him to defend unjustified claims. VPS may allow the Supplier to conduct litigation if it shall be clear that only contractual products of the Supplier can be the cause of the damage. VPS advises the Supplier without delay if a recall of products on account of defective contractual products has occurred. The Supplier bears the costs of the recall if the recall was necessary on account of defects in his contractual products. The costs are borne proportionately if there is more than one reason for a recall. Claims of VPS against the Supplier in this connection prescribe as for claims of the injured third party against VPS (that is, in accordance with the provisions of the product liability law applicable).

12. Duty to provide information concerning defects

VPS shall be notified immediately of such defect if the Supplier has knowledge of a defective component which belongs, or did belong, to the scope of supplies for VPS, including where this is supplied for another customer (in written form within three days at the latest).

13. Right of inspection / entry

VPS may control progress of work at the premises of the Supplier but the duty of the Supplier of performance in accordance with contract is neither be amended nor limited by such control. Likewise, the Supplier grants official authorities as well as customers accompanied by VPS access at all times.

14. Most-favored treatment

The Supplier promises VPS to treat it in comparable circumstances in a comparable period at least as well as the most favored customer, above all in relation to price, quality, acceptance of liability and terms of payment and delivery, and also in respect

konditionen, und zwar auch da, wo diese AEB weniger weit gehen. Durch Aufnahme von Vertrags- oder Verkaufsverhandlungen erkennt der Lieferant diese Verpflichtung an.

of matters ruled less favorable for VPS in these General Conditions of Purchase. The Supplier acknowledges this obligation by commencement of contractual or sales negotiations.

15. Rechte an Unterlagen und Geheimhaltung

Der Lieferant darf Zeichnungen und Unterlagen nur zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen gegenüber der VPS verwenden. Der Lieferant ist verpflichtet, Zeichnungen und Unterlagen, die ihm von VPS übergeben worden sind und sonstige Informationen, die ihm von VPS anvertraut werden, vertraulich zu behandeln, insbesondere nicht Dritten zugänglich zu machen und sie nicht zu anderen Zwecken als zur Erfüllung seiner Verpflichtungen gegenüber VPS zu verwenden. Für die Weitergabe von Zeichnungen und Unterlagen an einen Unterpelieferanten braucht der Lieferant zuvor eine schriftliche Genehmigung von VPS. Davon ausgenommen sind Informationen, die ohne Zutun des Lieferanten der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden sind oder die ihm schon vor der Übergabe bekannt waren.

15. Rights in documentation and confidentiality

The Supplier shall treat drawings and documents which shall have been provided to him by VPS and other information entrusted to him by VPS confidentially, more particularly, not to grant access to third parties and not to use them for purposes other than of performance of his duties as towards VPS. The Supplier requires prior written consent from VPS for passing drawings and documents to a subcontractor. Information has been made available to the public at large without acts on the part of the Supplier, or was already known to him before communication, are accepted from this.

16. Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht

Erfüllungsort für sämtliche Pflichten der Vertragsparteien ist abhängig vom Standort des bestellenden und verbundenen Unternehmens. Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten der Vertragsparteien ist ausschließlich Hamburg.

16. Place of performance, place of jurisdiction and applicable law

The place of performance for all duties of the contracting parties depends on the location of the involved VPS company. The place of jurisdiction for all disputes between the contracting parties is solely.

Hamburg, September 2016

Hamburg, September 2016